

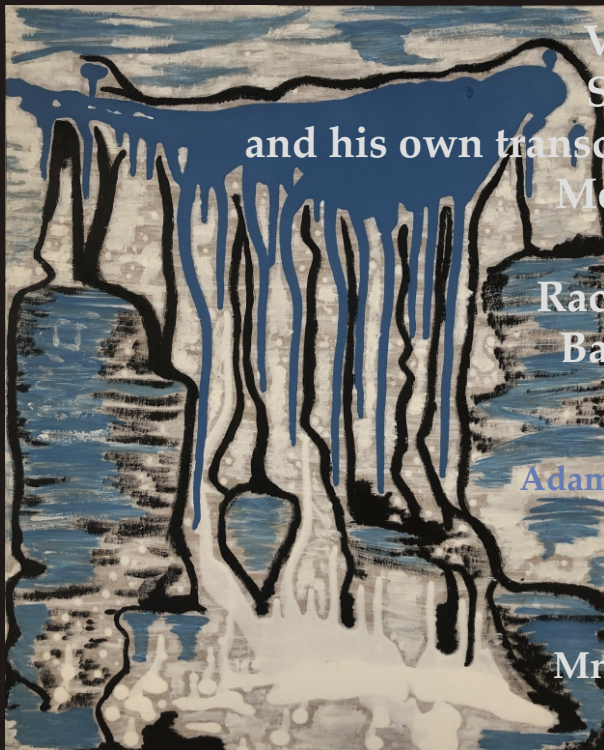
 la mà de guido

**RUBEN KOSEMYAN** plays

**Vieuxtemps**  
**Saint-Saëns**  
and his own transcriptions of  
**Moszkowsky**  
**Scriabin**  
**Rachmaninoff**  
**Babadjanyan**

Tribute to  
**Adam Han-Gorsky**

**Natalya**  
**Mnatsakanyan,**  
piano



**The current CD is dedicated to violin soloist Adam Han-Gorski, who contributed to the playing of the compositions included by sharing his perennial experience and professional advice. Adam Han-Gorski is the editor of the violin part of A. Scriabin's "Etude no. 2, Op. 65" which is presented here as well.**

## **H. Vieuxtemps**

### **Violin Concerto Op. 37, no. 5**

The Violin Concerto no. 5 in A minor was composed in 1858-1859 and published in 1861. It composed as a competition piece for the Conservatory of Brussels, and is a well-known concerto in the violin repertoire. It is often performed in competitions and in concerts.

## **C. Saint-Saens**

### **Violin Concerto Op. 51, no. 3**

The Violin Concerto no. 3 in B minor written in March 1880, Saint-Saens dedicated to virtuoso violinist and

composer Pablo de Sarasate, who was the soloist at the premiere of The Concerto in October 1880 in Hamburg. Due to its performance challenges, the Third Concerto is known as one of the composer's major concert violin works. The Concerto scores used for this recording belong to Jascha Heifetz and refer to his years of studying violin with Leopold Auer. The scores were kept in The Library of Congress, Washington DC and were kindly provided by his son Jay Heifetz, who holds the rights to J. Heifetz's legacy. In the recording are used Heifetz's own bowing and fingering, as well as his marks and coupures.

**Next are presented some pieces by various composers, which are transcribed for violin and piano by violinist Ruben Kosemyan for playing his own as "encores" at concerts. The piano part is edited by pianist Natalya Mnatsakanyan.**

**M. Moszkowsky / R. Kosemyan**  
**“Étincelles” Op. 36, no. 6**

This virtuoso concert piece composed by Moszkowsky in 1886 for solo piano, is the sixth piece from Moszkowsky’s “Eight Characteristic Pieces” set. It conveys images of flashing sparks and is very popular in piano repertoire. Ruben Kosemyan dedicated this transcription to virtuoso pianist, the unforgettable performer of “Étincelles” Vladimir Horowitz.

**A. Scriabin / R. Kosemyan**  
**Etude Op. 8, no. 11**

Etude Op. 8, no.11 in B-Flat Minor: Andante Cantabile was composed in 1894.

There is a sad romantic story associated with it. The Etude is dedicated to the author’s young beloved. This unofficial dedication is evidenced by the note written by the author, which was sent to her along with the sheet.

**A. Scriabin / R. Kosemyan**  
**Etude Op. 65, no. 2**

Piano Etude Op. 65, no. 2 was composed in 1911-1912. This unique etude was written in sevenths. This recording is one of the transcriptions of Scriabin’s works made for violin and piano and dedicated to violinist Adam Han-Gorski, Jascha Heifetz’s pupil. The edition of the violin part made by Adam Han-Gorski himself.

**S. Rachmaninoff / R. Kosemyan**  
**“Prelude” Op. 32, no. 5**

The second book of Preludes for piano, Thirteen Preludes op.32, was written in 1910. Together with Prelude in C sharp minor and the Ten Preludes op. 32 they complete the set of 24 Preludes for piano in all major and minor keys.

**S.Rachmaninoff / R. Kosemyan**  
**“Prelude” Op. 23, no. 1**

“Prelude” Op. 23, no. 1 is one of the composer’s Ten Preludes Op. 23, composed for solo piano in 1903 and dedicated to his cousin, Russian virtuoso pianist, conductor and composer Alexander Siloti.

**A. Scriabin / R. Kosemyan**  
**Etude Op. 42, no. 3**

Etude Op. 42, no. 3 in F-Sharp Major was composed and first published in 1903 and is included in “8 Etudes” set by Scriabin.

The piece consists of fast wandering minor second intervals and eighth notes reminiscent of atonalism with many accidentals.

**A. Scriabin / R. Kosemyan**  
**Etude Op. 42, no. 4**

Etude Op. 42, no. 4 in F-sharp Major was composed in 1903 as well. It is a

fascinating piece in the realm of late Romantic and early Impressionistic piano music and is a part of Scriabin’s Opus 42, a collection of 8 etudes. This etude is known for its dreamy and poetic character.

**A. Babadjanyan / R. Kosemyan**  
**“Capriccio”**

“Capriccio” for piano by great Armenian composer and pianist Arno Babadjanyan was composed in 1952. The composer’s son Ara Babadjanyan, who holds the rights to Babadjanian’s legacy, kindly gave his permission to transcribe, to record and to publish it.

This transcription is a virtuoso piece. It was especially transcribed as an “encore” piece for concert.



### **Ruben Kosemyan, violin**

Canadian concert violinist Ruben Kosemyan was born in Armenia and at the age of four began studying

violin under the guidance of his father Alexander Kosemyan (Violist with the State Komitas Quartet) and Tatyana Hayrapetyan in Special Music School after Tchaikovsky. At age of 9 he played Mendelssohn and Mozart violin concertos with orchestra. A year later Ruben played in “Palace of Congresses” of Moscow city. In 1987 he moved to Moscow to continue his musical education at the Moscow State Conservatory with Professor Maya Glezarova. Ruben has attended master-classes under the guidance of Leonid Kogan, Igor Oistrach, Tibor Varga, Ruben Aharonyan (First violin of State Borodin quartet), Jean Ter-Merguerian, Ivan Monighetti, Adam Han-Gorski and Dominique de Williencourt. In 1997 Ruben was granted the prestigious Vladimir Spivakov scholarship. In 1998 he began teaching violin and chamber ensemble classes at the Yerevan State Conservatory, and in 2000 Ruben was selected as head of the

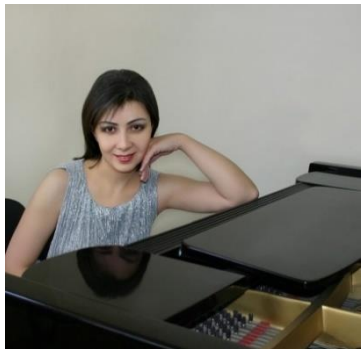
department of classical music at the “House of Music and Culture”, Kish Island. Ruben has appeared with concerts in Armenia, Germany, France, Iran, the USA, Canada, Mexico, Taiwan, Malaysia, Russia and Georgia, performing Brahms double concerto, violin concertos of Khachaturian, Saryan, Tchaikovsky, Mendelssohn, Glazunov, Mozart, Bruch, Bach and many others. In 2005 Ruben Kosemyan founded the Piano Trio.

In October 31/2007, he was awarded a gold medal “UNESCO Aram Khachaturian Centenary” by the “Composers Union” of Armenia. In 2009 Ruben was invited to join the “Khachaturian” State quartet as first violin, where he worked until 2010. Ruben is the author of “Violin Technique as a Mean of Music Expression”.

Since 2010, Ruben has been living in Canada where he's organized a group of professional musicians for

live performances and recordings of classical, romantic and some contemporary music. He made his Canadian debut with Canadian conductor Nurhan Arman and “Sinfonia Toronto” in world known “Glenn Gould Studio”, later in Koerner Hall (Toronto). Ruben continues to perform as soloist with the orchestras on the multiple stages throughout Canada and abroad. Ruben Kosemyan's new CD "Aram & Karen Khachaturian. Music for Violin and Piano" was released by “Brilliant Classics” label in November 2018. His next CD, entitled “W.A. Mozart. Violin Sonatas & Rondos” was released in 2020 by “Da Vinci Publishing”.

For additional information about Ruben Kosemyan please visit the site [www.rubenkosemyan.com](http://www.rubenkosemyan.com).



### **Natalya Mnatsakanyan, piano**

Pianist Natalya Mnatsakanyan was born in Armenia. At the early age she began studying piano in the Yerevan Specialized Music School after Alexander Spendaryan. She graduated from Yerevan State Conservatory after Komitas, the class of Professor Serguey Kechek. She became a prize winner of “Arno Babadjanian” Piano Competition in 1992. For almost 12

years Natalya worked in Yerevan State Conservatory as accompanist at the Winds and Solo Singing Departments. Accompanying various instruments and singers Natalya has performed successfully in a lot of national and international competitions (“Yamaha” Competition, “President Award” Competition, “Renaissance” International Competition).

Since 2012, Natalya has been living in Canada. She regularly played recitals as accompanist throughout Canada (including the famous Koerner Hall) and abroad, collaborating with violinist Ruben Kosemyan. In 2018, the renowned label “Brilliant Classics” released the new CD “Aram & Karen Khachaturian. Music for Violin and Piano” with Natalya Mnatsakanyan. The next CD with the recordings of Violin Sonatas and Rondos by W.A. Mozart together with violinist Ruben Kosemyan, released in 2020 by “Da Vinci Publishing”.



## **Adam Han-Gorski**

Adam Han-Gorski was born in Lvov. He started his violin lessons at five, and at the age of seven gave his first solo performance with the Silesian Philharmonic. At 14, he was the youngest participant, and a prize winner, at the International Music Competition in Warsaw. Following his High School graduation in Poland, he received his Diploma from the Israeli Academy of Music in Tel Aviv. Following this event, the legendary Jascha Heifetz, having heard Han-Gorski in Paris, invited him to take part in his Master Class at the University of Southern California, with opportunities to attend Master Classes held by William Primrose and Gregor Piatigorski, and to participate in

several performances with these artists. His American debut took place at Hancock Auditorium in Los Angeles in Vivaldi's Double Concerto. At the end of four years of study with J. Heifetz, the great violinist presented him with an eighteenth century Italian violin.

His teachers were Partos, Vagh, Heifetz, Gingold and Primrose (alumni of respectively Hubay, Auer and Ysaye). Three teacher generations links Han-Gorski in a straight line to the 19th century giants: Wieniawsky, Vieuxtemps and Joachim.

Han-Gorski was personally invited to an important post in the first violin section with the Cleveland Orchestra. Additionally, he held Concertmaster posts with the Metropolitan Opera National Company, The Syracuse Symphony Orchestra and the Minnesota Orchestra. In 1976 he was appointed



concertmaster with the Vienna Radio Symphony Orchestra, a position he held for twenty-five years.

As a soloist, Han-Gorski has performed in USA, Canada, Mexico, Salvador, South Korea, Japan, South Africa, Israel and all of Europe, receiving great acclaim from the press. In 1986 he founded the ensemble "Virtuosi di Vienna", with which he has toured internationally. In recent years he has appeared in the double capacity of conductor/soloist.

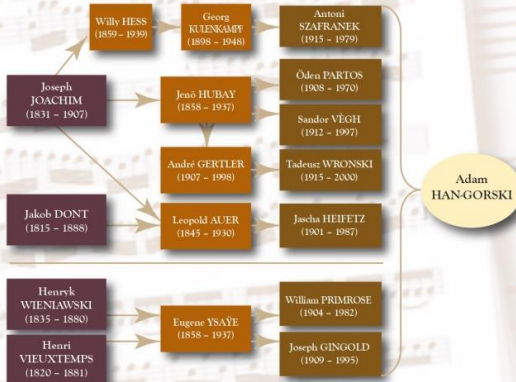
His recordings include among others "The Opera Transcriptions" on Opus Label (with the Slovak Philharmonic), as well as a Trio recording and a Viennese Hungarian Music Album, with Han-Gorski as conductor and soloist.

In 1993 in appreciation of his cultural contributions, The President

of the Republic of Austria and The Austrian Ministry of Education awarded him the honorary title of "Professor H.C."



Adam Han-Gorski is directly linked  
to the 19th century violin giants:  
Wieniawski, Vieuxtemps & Joachim  
with only two generations of teachers.



...Sharing a great heritage,  
tradition and experience.

*Adam Han-Gorski*

International Concert Violinist  
music@hangorski.com  
612-378-4812  
www.hangorski.com



Jasha Heifetz (in the centre) in protest of Los Angeles smog with his students Robert Witte, Varujan Kodjian, Claire Hodgkins, Ellen Mack, Adam Han-Gorski near Clark House at USC. Photo is kindly provided by Adam Han-Gorski.



## **Lilit Aleksanyan**

Lilit Aleksanyan is an Armenian artist, who began create paintings almost 20 years before. Her interest in making and studying art intensified over the time, and along with painting she started doing photography,

installation, printmaking (linocut, monotype, digital printmaking) etc.

In her artistic career she has presented her works in different local and international exhibitions held in places, museums and galleries such as Yerevan Modern Art Museum (2018; “Before Expo”), ErAz car factory, Yerevan (2018; group exhibition of contemporary artists’ works), National Center for Aesthetics after Henrik Igityan, Yerevan (2021; Third International Print Biennale, Yerevan 2021), “Still” Gallery, Gyumri, Armenia (2022; presented 2 digital print works for gallery’s collection), Artist’s Union of Armenia (2022; “SUBSTRATUM. Earth Art” group exhibition), Open-Air Exhibition (2023; “Expo 2023”).

Cover photo: “Melt away”, 2000  
32 x 40 / Gouache on cardboard  
Lilit Aleksanyan